Blitz.

Séances de rédaction
pour les cycles supérieurs

UQTR
Université du Québec à Trois-Rivières

COMMENT RÉDIGER UN RÉSUMÉ SCIENTIFIQUE ?

Par Marie-Ève Caty, PhD, MPO
Professeure au département d'orthophonie, UQTR
22 mars 2022

Plan de présentation

- Définition et fonctions du résumé scientifique
- Qualités recherchées
- Contenu
- Forme/Style
- Exemple(s)
- Avis/conseils de pro*

*12 professeurs consultés en janvier 2020 dans les disciplines suivantes: anatomie, communication sociale, chiropratique, ergothérapie, génie, orthophonie, philosophie, podiatrie, psychologie, sciences de la gestion, sciences infirmières.

Résumé: définition et fonctions

- Définition: Texte bref et complet qui résume le contenu de la communication ou de l'article.
- Fonctions:
  1) Attirer l'attention du lecteur et le convaincre de venir vous écouter ou de lire le texte en entier.
  2) Guider l'indexation et la sélection du texte

(APA, 2020; Salmi, 2012)

Résumé: 4 qualités recherchées

1. Fidèle (*accurate*) : le résumé reflète l'objectif et le contenu de la communication ou de l'article.

2. Non évaluatif (*non-evaluative*) : le résumé offre un compte-rendu/sommaire de votre communication et non des commentaires subjectifs ou votre appréciation.

(APA, 2020)

Résumé: 4 qualités recherchées (suite)

3. Forme un tout cohérent et facile à lire (*coherent and readable*):

a) Possède une structure logique, un fil conducteur.

b) Utilise un langage clair et explicite; évitez formulations vides/vagues.

Exemples: « La raison pour laquelle l'étude a été entreprise est… » ou « Cette étude fournit des résultats très intéressants et de nombreuses implications pour la pratique. »

c) Adopte la voix active plutôt que passive.

Exemple : Les gestionnaires ont souligné trois défis vs. Trois défis ont été soulignés par les gestionnaires.

d) Pas de jargon, d'acronyme, d'abréviation ou de synonyme.

4. Concis (*concise*): Le résumé n'est pas chargé de définitions ou de citation et ne répète pas le texte du titre.

(APA, 2020; Jutras, 2019)

Résumé: contenu

Pour une recherche empirique, 4 sections/questions :

1. Introduction (**Pourquoi?**)- section la plus courte:
   - On y retrouve: Ce qui est connu (*background*), ce qui est inconnu et qui motive l'étude (*study rationale*) et la question de recherche.
2. Méthode (**Comment?**)- 2ème section la plus longue:
   - On y retrouve: protocole/devis de recherche, procédure, caractéristiques pertinentes des participants, méthode d'analyse statistique.
3. Résultats (**Quoi?**)- LA section la plus longue:
   - On y présente les résultats pertinents.
4. Conclusions (**Et alors?**)- 2ème section la plus courte:
   - On y retrouve: réponse à la question de recherche, signification des résultats et implications et/ou pistes de réflexion ou de recherche future.

(Andrade, 2011; Jutras, 2019; Taboulet, 2013)

Résumé: contenu (suite)

Pour une communication reposant sur une argumentation :

1) Thèse
2) Arguments
3) Démonstration
4) Intérêt du sujet

(Grenier et Bédard, 2002)

Résumé: forme/style

« Les bons abstracts dépendent non seulement de leur intérêt scientifique, mais aussi de leur qualité rédactionnelle »

(Taboulet, 2013, p.107)

Résumé: forme/style

- Paragraphe continu, incluant ou non les titres des sections prédéterminées
- Longueur: selon les consignes (exemple1) ou 150 mots pour communication de 20 minutes
- Phrases courtes et simples
- Pas de faute, ni de coquille
- Informations statistiques: voir APA (2020), section 6.40 à 6.48 (exemple 2)
- Nombres: Exprimer en chiffre, sauf en début de phrase
- Temps de verbe:
  - Absence de consensus: Selon JARS/APA (2020), *passé* pour les variables mesurées et p*résent* pour les résultats et conclusions.
- Usage des pronoms personnels à la 1ère personne (je, nous):
  - Opinion divergente : Traditionnellement proscrit, mais de plus en plus accepté.

(APA, 2020; Grenier et Bédard, 2002; Jutras, 2019)

Résumé: exemple

Exemple tiré de : https://caot.ca/document/4170/Tips%20for%20Preparing%20Abstracts.pdf

Titre : Participation sociale après un accident vasculaire cérébral : comparaison des perceptions patients-aidants

✓ Le titre est précis et concis. 11 mots/9 mots lexicaux

Introduction : Pour dresser le portrait complet du fonctionnement des personnes ayant subi un accident vasculaire cérébral (AVC), il est utile d'inclure une évaluation de leurs perceptions de leur participation sociale avec un questionnaire validé. Jusqu'à maintenant, les personnes ayant des problèmes cognitifs ont été exclues des études sur la participation, réduisant la généralisation des résultats.

✓ L'introduction présente clairement la pertinence de cette étude

Résumé: exemple (suite)

Objectif : Vérifier si les réponses d'un proche-aidant peuvent être utilisées avec confiance dans l'estimation de la participation des personnes avec un AVC.

✓ Objectif claire, simple et direct.

Résumé: exemple (suite)

Méthodologie : Quarante personnes de 50 ans ou plus, ayant subi un AVC et sans atteinte cognitive significative, ont été recrutées ainsi qu'un proche-aidant pour chacune. En entrevue individuelle, les participants répondaient au questionnaire Mesure des habitudes de vie(1), évaluant douze domaines d'activités courantes et de rôles sociaux du modèle Processus de production du handicap(2). La concordance des réponses des deux groupes de sujets était mesurée avec le coefficient de corrélation intraclasse (CCI).

✓ La méthodologie est clairement décrite, présentant assez de détails pour pouvoir évaluer la validité de l'étude.

➢ Changer pour « Nous avons recruté…. » pour voix active.

Résumé: exemple (suite)

Résultats : Une concordance modérée à très bonne a été obtenue [CCI: 0,82 pour le score total, 0,87 pour le sous-total des activités courantes et 0,73 pour celui des rôles sociaux].

✓ Des résultats empiriques sont présents

Conclusion : Ces résultats appuient le recours au proche-aidant pour documenter la participation de personnes avec un AVC incapables de répondre elles-mêmes.

✓ Implication pratique soulevée

Résumé: exemple (suite)

Références :

(1) Fougeyrollas, P., Noreau, L., & St-Michel, G. (2002). Life Habits measure – Shortened version (LIFE-H 3.1). CQCIDIH: Lac St-Charles, Québec, Canada.

(2) Fougeyrollas, P., Noreau, L., Bergeron, H., Cloutier,R., Dion, S.A., & St-Michel, G. (1998). Social consequences of long term impairments and disabilities: conceptual approach and assessment of handicap. International Journal of Rehabilitation Research, 21(2), 127-141.

✓ Références pertinentes (références acceptées pour ce congrès).

L'avis de pro… 5 erreurs fréquemment retrouvées dans un résumé

1. Trop long
2. Il manque une des 4 sections/ne pas aborder les résultats
3. Introduction trop longue
4. Trop de jargon
5. Pas clair/pas de fil conducteur.

Les conseils de pro… que faire si tu n'as pas encore complété toutes tes analyses?

- Présenter des résultats préliminaires:
  - Ex. « Les résultats préliminaires auprès de X personnes montrent que... ». Ajuster le titre en conséquence.
  - Faire ressortir les thèmes des deux ou trois entrevues menées comme résultats préliminaires.
- Si possible, effectuer analyses descriptives et au moins une plus ciblée/poussée.
- Présenter les implications des résultats pour la pratique.
  - Exemple : « Cette étude est toujours en cours. Les résultats de ce sondage informeront à propos des moyens d'évaluation les plus pertinents utilisés par les cliniciens travaillant auprès de… »
- Prudence si on publie un résumé avec des données préliminaires qui diffèrent de celles finales: être très explicite à propos de la teneur et portée/nature des résultats dans le résumé.
  - Exemples : « D'autres analyses suivront » ou «D'autres analyses seront nécessaires pour déterminer… » ou « Une analyse plus approfondie devra être effectuée pour… »
- Vérifier les consignes du congrès : certains acceptent des projets en cours, alors que d'autres non.

Les conseils des pros… pour rédiger de bons résumés

- Se fier à des exemples, comme les résumés de la Société Québécoise pour la Recherche en Psychologie (SQRP)
- En lire et en rédiger beaucoup!
- Demander de la rétroaction
  - Experts et non-spécialistes
- Se pratiquer : À partir d'un article dont le résumé est caviardé, en rédiger le résumé.
- Consulter des tutoriels, comme celui de l'Association canadienne des ergothérapeutes /Canadian Association of Occupational Therapists)(ACE/CAOT).
- Évaluer les résumés des autres.
- Ne pas le rédiger sur le coin de la table.

Références

American Psychological Association (APA) (2020). *Publication manual of the American Psychological Association* (7th ed.). American Psychological Association.

Andrade, C. (2011). How to write a good abstract for a scientific paper or conference presentation. *Indian Journal of Psychiatry*, *53*(2), 172-175. https//doi.org/10.4103/0019-5545.82558

Grenier, S. et Bédard, S. (2002). *Guide pratique de communication scientifique- Comment captiver son auditoire* (S. Malavoy, dir.). ACFAS.

Jutras, S. (2019). *Mon compagnon de rédaction scientifique*. JFD.

Lebrun, J.L. (2007). *Guide pratique de rédaction scientifique : comment écrire pour le lecteur scientifique international*. EDP Sciences.

Pierce, L. L. (2017). How to make a beef stew… or write a structured abstract. *Rehabilitation Nursing Journal*, *42*(5), 243-244. https//doi.org/10.1097/RNJ.0000000000000117

Salmi, L. R. (2012). *Lecture critique et communication médicale scientifique*. Elsevier Masson SAS.

Taboulet, P. (2013). *Comment écrire un abstract académique?*. *Journal de Pharmacie Clinique*, *32*(2), 107-112. https://doi.org/10.1007/s13341-013-0288-z